

Մանուկներու Սուրբ Գիրքը կը ներկայացնէ



Հարուստ
մարդ,
աղքատ
մարդ

Written by: Edward Hughes
Illustrated by: Alastair Paterson; M. Maillot; Lazarus
Adapted by: M. Maillot; Sarah S.
Translated by: Most Rev. Prof. Varant Zareh Seropian
dedicated to my Son Lordling Zareh Varant
funded by: Zareh Seropian & Sons Foundation
special thanks: to my wife
gifted to all the Armenian children around the world. This translation
has been done in the Grace of the Holy Trinity to whom I owe.
Produced by: Bible for Children
www.M1914.org

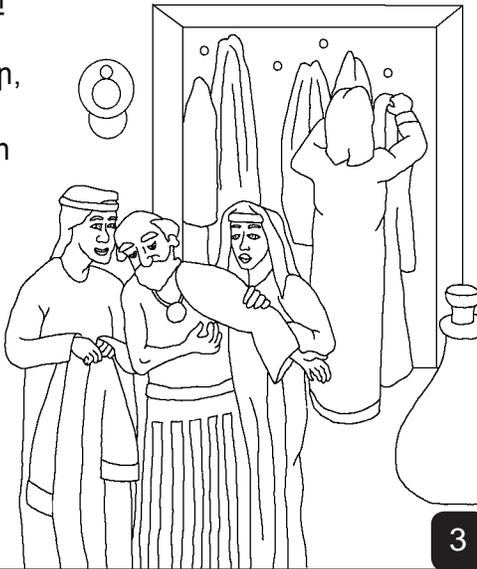
BFC
PO Box 3
Winnipeg, MB R3C 2G1
Canada

©2020 Bible for Children, Inc.
License: You have the right to copy or print this story,
as long as you do not sell it.

Յիսուս գիտեր, թէ տաճարին առաջնորդներէն
շատեր դրամը Աստուծոյ աւելի կը սիրէին:
Ան պատմեց, թէ ինչ եղաւ երկու մարդոց,
եւ ինչու անիմաստ է հարստութիւններ
ունենալ առանց Աստուծոյ:
Հարստութիւնները չեն
կրնար կեանք գնել
առանց Աստուծոյ
երկինքին
մէջ:



Հարուստ մարդ մը կար, որ գեղեցիկ հագուստներ ուներ, որոնք շատ սուղ էին: Ան թագաւորի պէս կը հագուէր:



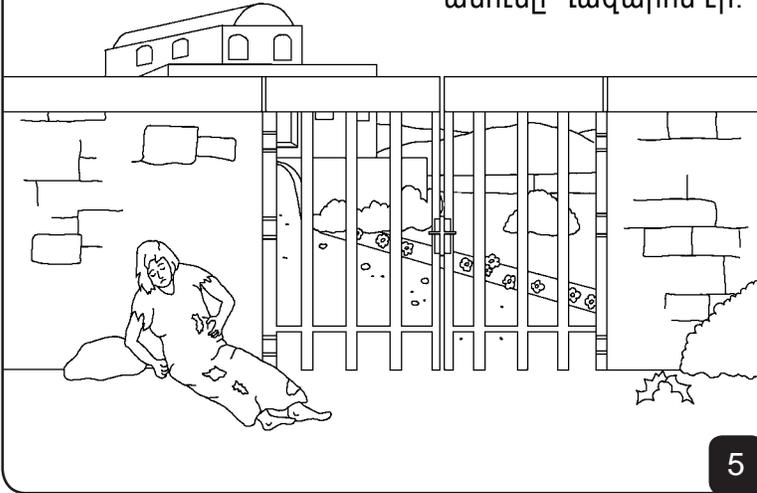
3

Հարուստ մարդը նաեւ շատ լաւ կ'ուտէր: Ամէն ճաշ կարծես խրախճանք էր: Այնքան դրամ ուներ, որ ցանկացածը կրնար գնել ուտելու, իբր նախաճաշ, ճաշ եւ ընթրիք կամ անոնց միջեւ:



4

Հարուստ մարդուն փողոցի դրան առջեւ աղքատ, հիւանդ սոված մուրացկան մը կը նստէր: Անոր անունը Ղազարոս էր:



5

Խեղճ Ղազարոսի մարմինը վերքերով լեցուն էր: Ան հիւանդութիւն ուներ: Ան վերքեր եւ սպիւնրու ուռեցքներ ուներ, որ ստացած էր չար մարդոցմէ: Կրնար հիւանդ ըլլալ, որովհետեւ լաւ ճաշ, կաթ, բանջարեղէն եւ միս չուներ սնանելու:



6

Ղազարոս ճաշ կ'աղաչէր: Ան ուրախ կ'ըլլար տոյնիսկ եթէ մնացորդ ուտէր այդ հարուստ մարդուն ճաշին:



7

Փողոցին շուները երբեմն կը լիզէին անոր վերքերը, այդ խեղճ յանձնուած մուրացկանին: Կարծես մէկու մը հոգը չէր, որ Ղազարոսը սուփի մէջ էր:



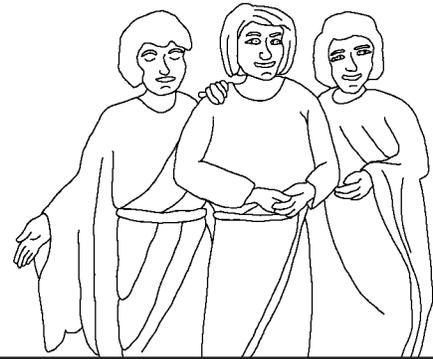
8

Առաւօտ մը
Ղազարոս
չ'արթնցաւ:
Այս խեղճ
տղամեծ եւ
անընկեր
մուրացկանը
լքեց այս
կեանքը:
Ղազարոս
մեռած էր:



9

Ղազարոսի համար
ուրախութիւն էր այդ
վայրկեանը, որ ան մեռաւ: Յիսուս ըսաւ,
որ հրեշտակները զինք գրկեցին, որպէսզի
ըլլայ Աբրահամի հետ: Ղազարոս Աստուծոյ
հանգիստ գտաւ:



10

Հարուստ մարդն ալ մեռաւ: Ամբողջ իր դրամը չէր
կրցած իր կեանքը փրկել, երբ մահը եկաւ որեւէ
մէկը չկրցաւ կեցնել զայն:



11

Հարուստ մարդը թաղուեցաւ: Թերեւս մեծ
թաղումով: Թերեւս մարդիկ կը գովեն հարուստ
մարդուն, որ խոհեմ եւ յաջող էր: Սակայն անոնց
գովասանքները չօգնեցին անոր, հարուստ
մարդը, դժոխքի մէջ էր:



12

Դժոխքին մէջ հարուստ մարդը կը պռառար.
"Հայր Աբրահամ, Ղազարոսը դրկէ, որպէսզի իր
մատը դպցնէ ջուրին եւ քիչ մը պաղեցնէ լեզուս,
որովհետեւ շատ կը
չարչարուիմ այս
բոցերուն մէջ":



13

"Կեանքի մէջ ունեիր ամեն
ինչ եւ Ղազարոսը ոչինչ".
Աբրահամը յիշեցուց
հարուստ մարդուն:
"Հիմա Ղազարոսը
հանգիստ պիտի ընէ եւ
դուն տառապիս: Որեւէ
մէկը չի կրնար դիմացի
հակառակ հսկայ ծոցը
կտրել, որ մեր եւ քու մէջ է":



14

"Ղազարոսը դրկէ, որ գգուշացնէ իմ հինգ եղբայրներու աղաչեց հարուստ մարդը: Չեմ ուզէր, որ ինծի պէս հոս տառապին

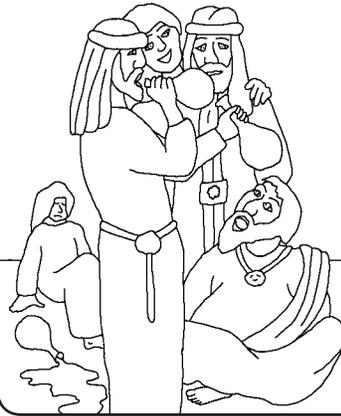
եւ սարսափելի վերջ ունենան":



15

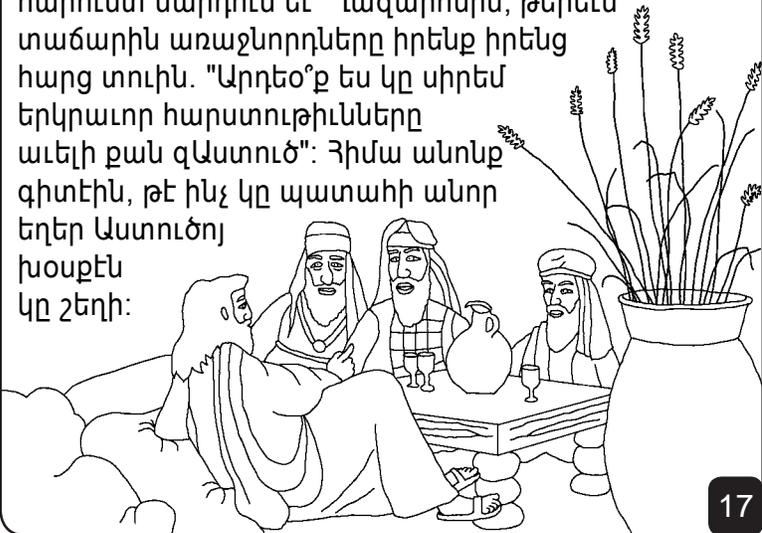
"Քու եղբայրներդ ունին Աստուծոյ խօսքը", ըսաւ Աբրահամ, "եթէ հինգ եղբայրներդ չեն հաւատար Սուրբ գործին, ապա չեն հաւատար

եթէ նոյնիսկ Ղազարոս ետ գայ մեռելներէն":



16

Երբ Յիսուս վերջացուց պատմութիւնը այս հարուստ մարդուն եւ Ղազարոսին, թերեւս տաճարին առաջնորդները իրենք իրենց հարց տուին. "Արդեօ՞ք ես կը սիրեմ երկրաւոր հարստութիւնները աւելի քան զԱստուծօ": Հիմա անոնք գիտէին, թէ ինչ կը պատահի անոր եղեր Աստուծոյ խօսքէն կը շեղի:



17

Հարուստ մարդ, աղքատ մարդ:

Աստուծոյ խօսքէն պատմութիւն մը, Սուրբ Գիրքը:

Կը գտնուի հետեւեալին մէջ

Ղուկաս 16

"Քու խօսքիդ մուտքը լոյս կը ցուցնէ:"
Սաղմոս 119:130

18

Այս Սուրբ Գիրքի պատմութիւնը մեզի կը պատմէ մեր հրաշալի Աստուծոյ մասին, որ մեզ ստեղծեց եւ կ'ուզէ, որ մենք զինք ճանչնանք:

-Աստուած գիտէ, թէ շատ գէշ բաներ ըրած ենք, որոնք ինք մեզ կը կոչէ: Մեղքին պատիժը մահն է, սակայն Աստուած այնքան մեզ կը սիրէ, որ իր Որդին Յիսուսը մեզի դրկեց, որպէսզի խաչին վրայ մեռնի եւ մեր մեղքերուն համար պատժուի: Ետքը Յիսուս համբարձաւ եւ դրախտ՝ իր տունը բարձրացաւ: Եթէ կը հաւատաս Յիսուսին եւ իրմէ կը պահանջես որպէսզի ներէ քեզի քու մեղքերուդ համար, Ան կը ներէ: Ան կու գայ եւ մէջդ կը բնակի իսկ դուն յաւիտեան իր հետ:

Եթէ կ'ուզես մեղքերդ ազատիլ, հետեւեալը ըսէ Աստուծոյ: Տեր Աստուած ես կը հաւատամ, որ Յիսուս մահացաւ ինծի համար եւ հիմա Ան անգամ մը եւս կ'ապրի: Կ'աղաչեմ, որ գաս իմ կեանքիս մէջ եւ ներես բոլոր մեղքերս, որպէսզի կարենամ նոր կեանք մը ապրիլ, եւ օր մը հետո՞ղ ըլլամ, յաւիտեան: Օգնէ ինծի որպէսզի քեզի համար ապրիմ քու որդիիդ պէս: Ամէն:

Կարդայ Սուրբ գիրքը եւ ամէն օր Աստուծոյ հետ խօսիր:
Յովհաննու 3:16

20

Վերջ

44

60

19